



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
5 March 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия

Предполагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов*

Часть IV

Международное сотрудничество в целях развития

Раздел 13

Центр ЮНКТАД/ВТО по международной торговле

(Стратегические рамки на период 2010–2011 годов, программа 10)**

* Утвержденный бюджет по программам в сводном виде будет впоследствии опубликован в качестве *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 6 (A/64/6/Add.1)*.

** *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 6 (A/63/6/Rev.1)*.



**Предварительная смета расходов по финансированию
программы работы Центра ЮНКТАД/ВТО по международной
торговле на двухгодичный период 2010–2011 годов**

Таблица 13.1

Смета расходов*(Доля Организации Объединенных Наций по расценкам 2008–2009 годов)*

Предложение, представленное Генеральным секретарем	\$ 31 030 700
Пересмотренные ассигнования на 2008–2009 годы	\$ 30 873 700

Таблица 13.2

Предлагаемые кадровые ресурсы

<i>Должности</i>	<i>Количество</i>	<i>Уровень</i>
<i>Регулярный бюджет</i>		
Предлагаемая численность на двухгодичный период 2010–2011 годов	173	1 ПГС, 1 Д-2, 5 Д-1, 23 С-5, 35 С-4, 22 С-3, 15 С-2/1, 71 ОО (ПР)
Новые должности	19	1 Д-1, 5 С-5, 8 С-4, 2 С-3, 3 С-2
Упраздненные должности	2	ОО (ПР)
Утвержденная численность на двухгодичный период 2008–2009 годов	156	1 ПГС, 1 Д-2, 4 Д-1, 18 С-5, 27 С-4, 20 С-3, 12 С-2/1, 73 ОО (ПР)

Сокращения: ПГС — помощник Генерального секретаря; ОО — категория общего обслуживания; ПР — прочие разряды.

- 13.1 В разделе 1 своей резолюции 59/276 Генеральная Ассамблея одобрила измененные административные процедуры Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО (ЦМТ), изложенные в докладе Генерального секретаря (A/59/405). В соответствии с этими административными процедурами после консультаций между секретариатами Организации Объединенных Наций, Всемирной торговой организации (ВТО) и ЦМТ для сведения Генеральной Ассамблеи и Генерального совета ВТО во втором квартале года, предшествующего предстоящему финансовому периоду, в виде набросков, подготовленных в соответствии с утвержденным Организацией Объединенных Наций форматом, представляется предложение с просьбой о том, чтобы оба органа приняли к сведению запланированный уровень испрашиваемых ресурсов. Бюджет ЦМТ в равных долях финансируется Организацией Объединенных Наций и ВТО. Изложенные ниже предложения носят временный характер.
- 13.2 ЦМТ отвечает за осуществление подпрограммы 6 «Оперативные аспекты поощрения торговли и развития экспорта» программы 10 «Торговля и развитие» стратегических рамок на период 2010–2011 годов.
- 13.3 ЦМТ является совместным органом Организации Объединенных Наций и ВТО, единственным утвержденным направлением деятельности которого является оказание технической помощи для содействия интеграции развивающихся стран и стран с переходной экономикой, особенно наименее развитых стран, в многостороннюю систему торговли посредством по-

ощрения экспорта и развития международной предпринимательской деятельности. Деятельность Центра сосредоточена на достижении трех стратегических целей: а) повышение международной конкурентоспособности предприятий; б) укрепление потенциала поставщиков торговых услуг в поддержку предпринимательской деятельности; и с) поддержка усилий директивных органов по интеграции предпринимательского сектора в глобальную экономику. Признание сообществом по вопросам развития решающей роли развития торговли и частного сектора, а также центральной роли ЦМТ в инициативе «Помощь в интересах торговли» и ее реализации на страновом уровне в последние годы не раз звучало на различных форумах. Поэтому ЦМТ предлагается увеличить объемы технической помощи в области торговли.

- 13.4 Объединенная консультативная группа Центра по международной торговле, которая является главным межправительственным форумом Центра по выработке политики и открыта для участия государств — членов Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и ВТО, ежегодно проводит обзор программы работы ЦМТ. Доклад и рекомендации Объединенной консультативной группы ежегодно рассматриваются Генеральным советом ВТО и Советом по торговле и развитию ЮНКТАД. Кроме того, Объединенная консультативная группа изучает деятельность ЦМТ и выносит рекомендации Совету по торговле и развитию ЮНКТАД и Генеральному совету ВТО.
- 13.5 ЦМТ разрабатывает специализированные инструменты и предоставляет консультативные услуги, и, в отличие от других программ технической помощи, в рамках которых на долю физической инфраструктуры или промышленных товаров приходится значительная доля ресурсов при ограниченном числе мероприятий, деятельность Центра включает большое число мероприятий с низкой удельной стоимостью. За период 2000–2008 годов объем ресурсов по регулярному бюджету вырос на 16 процентов (с 29,5 млн. швейцарских франков до 34,1 млн. швейцарских франков), а ЦМТ увеличил объем оказываемой технической помощи на 153 процента (с 11,6 млн. долл. США до 29,4 млн. долл. США). С тем чтобы удовлетворить растущее число просьб об оказании технической помощи, были проведены внутренние реформы, направленные на повышение эффективности и качества предоставляемых услуг. Между тем, нынешнее число просьб, поступивших от его клиентов, в значительной степени превышает возможности ЦМТ по оказанию технической помощи. Тенденция к росту спроса на услуги ЦМТ как со стороны доноров, так и со стороны получателей помощи продолжится и в будущем, поскольку деятельность ЦМТ становится все больше ориентированной на конечные результаты и практическую отдачу. Техническая поддержка на страновом уровне финансируется за счет внебюджетных ресурсов, которые дополняются, в пропорционально сокращающейся степени, ресурсами по линии начисленных взносов, предназначенных для планирования и разработки глобальных, региональных и страновых программ, а также формирования пакета специализированных услуг.
- 13.6 Недавно ЦМТ завершил программу управления процессом преобразований, в основу которого были положены выводы и заключения всеобъемлющей внешней оценки деятельности ЦМТ, получившие одобрение Объединенной консультативной группы. Этот процесс призван повысить общую результативность, внедрить практику управления, ориентированного на конкретные результаты, и обеспечить более эффективное распространение информации о передовой практике Центра. Первый четырехгодичный стратегический план Центра на период 2009–2012 годов и стратегические рамки на период 2010–2011 годов были одобрены Объединенной консультативной группой на ее сорок втором ежегодном заседании, состоявшемся в декабре 2008 года. Предлагаемый объем ресурсов на двухгодичный период 2010–2011 годов был определен на основе этих стратегических рамок и утвержден Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 63/247.

- 13.7 Предлагаемый общий объем потребностей по разделу 13 на двухгодичный период 2010–2011 годов составляет 74 473 700 швейцарских франков, включая:
- a) сумму в размере 68 139 600 швейцарских франков на покрытие расходов в связи с сохранением 156 должностей (83 должности категории специалистов и 73 должности категории общего обслуживания) и соответствующих не связанных с должностями потребностей;
 - b) сумму в размере 277 000 швейцарских франков по линии отсроченных последствий четырех должностей категории специалистов, включая реклассификацию одной должности класса С-2 до класса С-4 и учреждение трех должностей класса С-2, которые были утверждены на двухгодичный период 2008–2009 годов;
 - c) чистую сумму в размере 5 902 500 швейцарских франков в связи с предлагаемым учреждением 19 должностей категории специалистов (1 Д-1, 5 С-5, 8 С-4, 2 С-3, 3 С-2), которые частично компенсируются предлагаемым упразднением двух должностей категории общего обслуживания (прочие разряды);
 - d) сумму в размере 154 600 швейцарских франков на покрытие не связанных с должностями потребностей, включая расходы по статье «Мебель и оборудование», в связи с испрашиваемыми новыми должностями, а также расходов на совершенствование технических средств Центра по проведению видеоконференций.
- 13.8 Учреждение дополнительных должностей позволит ЦМТ: а) более оперативно выполнить рекомендации Объединенной консультативной группы, вынесенные в декабре 2007 и 2008 годов; b) более оперативно отреагировать на рекомендации по результатам всеобъемлющей оценки деятельности ЦМТ, завершенной в 2006 году, и c) более оперативно удовлетворять потребности стран осуществления программ ЦМТ, как об этом говорится в ежегодных обследованиях клиентов. Кроме того, это будет способствовать укреплению потенциала ЦМТ в качестве наиболее активного сторонника в рамках Организации Объединенных Наций микро-, малых и средних предприятий и общинного предпринимательства и наполнит реальным содержанием процесс всеобщей глобализации в контексте следующих приоритетных направлений деятельности в двухгодичном периоде 2010–2011 годов:
- a) укрепление потенциала в области оценки потребностей, составления и осуществления программ во всех пяти географических регионах, уделяя при этом особое внимание наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, для чего предлагается учредить пять должностей (1 Д-1, 3 С-5, 1 С-4). Для этого в докладе Объединенной консультативной группы от декабря 2008 года ЦМТ рекомендовано продолжать в своей работе первоочередное внимание уделять наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, малым островным развивающимся государствам и странам Африки, расположенным к югу от Сахары. Кроме того, ЦМТ рекомендовано обеспечить сбалансированность своей деятельности по осуществлению программ в пяти географических регионах. В докладе Группы 2007 года установлено целевое задание достижения 50-процентной доли страновых программ ЦМТ, осуществляемых в интересах наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств;
 - b) укрепление трех из пяти основных стратегий Центра (основных направлений деятельности): торговая информация, поощрение экспортных стратегий и предпринимательство и торговая политика, в связи с чем предлагается учредить три должности (1 С-5, 2 С-4). Основные направления деятельности были определены по результатам управления процессом преобразований в ЦМТ, которые изложены в стратегическом плане на

2009–2012 годы и одобрены Объединенной консультативной группой в 2007 и 2008 годах;

- c) укрепление потенциала в следующих областях: торговля и окружающая среда и участие женщин в торговле, в связи с чем предлагается учредить две должности (1 C-4, 1 C-3);
- d) содействие развитию торговыми услугами, в связи с чем предлагается учредить одну должность класса C-4, сотрудник на которой будет заниматься растущим портфелем проектов Центра, относящихся к торговле услугами, которая по-прежнему обеспечивает достижение экономических успехов на глобальном уровне и на которую приходится более 20 процентов глобальной торговли и темпы роста которой в последние годы превышают темпы роста экспорта товаров;
- e) развитие потенциала утверждений, содействующих торговле, в связи с чем предлагается учредить две должности (1 C-4, 1 C-2). Система контрольных показателей оценки учреждений, оказывающих содействие торговле, является одним из ключевых показателей стратегических рамок ЦМТ. И сегодня ЦМТ занимается разработкой всеобъемлющей системы контрольных показателей с учетом передовой практики на глобальном уровне, с помощью которой можно будет объективно определять потенциал в области развития организаций и других учреждений, оказывающих содействие торговле;
- f) развитие финансирования торговли, маркетинга и торгового права, в связи с чем предлагается учредить три должности (1 C-5, 2 C-4). Проблемы в области финансирования торговли и условия предпринимательской деятельности неоднократно назывались деловыми партнерами Центра в качестве главных препятствий, стоящих на пути расширения экспорта;
- g) активизация мер по наращиванию потенциала и программ профессиональной подготовки. Это та область деятельности, в которой, согласно обследованию клиентов ЦМТ 2008 года, было отмечено наибольшее количество предложений в отношении новых продуктов и услуг. В целях удовлетворения спроса ЦМТ расширил масштабы использования программ дистанционного обучения, в связи с чем предлагается учредить одну должность класса C-3 для управления системами электронного обучения, с тем чтобы клиенты ЦМТ могли получать доступ к программам профессиональной подготовки ЦМТ;
- h) вспомогательное обслуживание программ, в связи с чем предлагается учредить две должности класса C-2: сотрудника по вопросам графического дизайна в целях усиления рекламной составляющей торговых ярмарок, мероприятий, видеоматериалов, веб-сайтов, брошюр и информационных бюллетеней, привлечения внимания к проектам и акциям в поддержку развития торговли и технического сотрудника, который будет заниматься вопросами совершенствования и оптимизации финансового планирования и отчетности Отдела по вопросам предпринимательства и институциональной поддержки.

13.9 Сметные потребности ЦМТ на двухгодичный период 2010–2011 годов составляют 74 473 700 швейцарских франков по расценкам 2008–2009 годов. Предполагается, что в течение двухгодичного периода в распоряжение ЦМТ будет выделяться сумма в размере 700 000 швейцарских франков, представляющая собой поступления из различных источников. Исходя из этого, размер взноса каждой организации в двухгодичном периоде 2010–2011 годов будет, по оценке, составлять 36 886 850 швейцарских франков (по расценкам 2008–2009 годов). В таблице 13.3 указаны эти потребности на двухгодичный период 2010–2011 годов, исчисленные в долл. США.

Таблица 13.3

Сводные потребности (доля Организации Объединенных Наций)
(В тыс. долл. США)

<i>Статья расходов</i>	<i>Расходы за 2006–2007 гг.</i>	<i>Ассигно- вания на 2008–2009 гг.</i>	<i>Рост объема ресурсов</i>		<i>Итого до пересчета</i>	<i>Сумма пересчета</i>	<i>Смета на 2010–2011 гг.</i>
			<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>			
Субсидии и взносы	27 533,0	30 873,7	157,0	0,5	31 030,7	–	31 030,7
Итого	27 533,0	30 873,7	157,0	0,5	31 030,7	–	31 030,7

- 13.10 Генеральная Ассамблея может пожелать принять к сведению запланированный уровень ресурсов. Подробная информация о предлагаемом бюджете по программам ЦМТ на двухгодичный период 2010–2011 годов будет представлена Генеральной Ассамблее и Генеральному совету ВТО в последнем квартале 2009 года.